



(7)

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 051608
VEWL.# 33177
I-171 : Yes, X No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SI TUC
Last Middle First
- Current Address 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
- Date of Birth FEB 20, 1923 Place of Birth HAI DUONG
- Previous Occupation before 1975 COLONEL, COMMANDANT OF THE ADJUTANT GENERAL
(Rank & Position) SCHOOL, ARVN
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THINH SI (Son)
Name
- Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
NGUYEN, DAT SI	Son
TRAN, TUAN DINH " " " " "	Son in Law
TRAN, MINH TAM THI " " " " "	Grand Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, KIM DUNG THI	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, KIM ANH THI	SEPT 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

H8 số báo

NAME (Ten Tu-nhan) : Nguyễn Sĩ Tuấn
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : FEB 20 1923
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong)

If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 9/87

PLACE OF RE-EDUCATION: HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENERAL SCHOOL, ARVN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Colonel

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong):
 IV Number (So ho so): 051608

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 03
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6,
 BINH THANH, T.P HO CHI MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN, THINH SI

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son

NAME & SIGNATURE: Dat Nguyen

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN, DAT SI

DATE: OCTOBER 1st 1987
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hô sơ bắt

NAME (Ten Tu-nhan) : Nguyễn Sĩ Tuấn
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : FEB 20 1923
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh): _____

ADDRESS IN VIETNAM : 48A NGUYEN-VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 9/87

PLACE OF RE-EDUCATION: HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENFRAL SCHOOL, ARVN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Colonel
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
IV Number (So ho so): 051608

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 03
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tie

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6,
BINH THANH, T.P HO CHI MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN, THINH SI

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son

NAME & SIGNATURE: dat nguyen
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN, DAT SI

DATE: OCTOBER 1st 1987
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

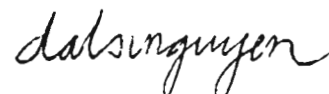
I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen

22^{USA}

Woodchuck



Dat Si Nguyen

22^{USA}

Roseate Spoonbill



Dat Si Nguyen

22^{USA}

Pika



Dat Si Nguyen

22^{USA}

Blue Jay



Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	..	
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	..	
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	..	

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/81

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/81

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am on behalf of my
father, and other recent releasars from the so
called "re-education camps" in

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,

Dat Si Nguyen

Dat Si Nguyen

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Vietnam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 051608

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# 33177

I-171 : Yes, Y No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SI TUC
Last Middle First

Current Address 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH

Date of Birth FEB 20, 1923 Place of Birth HAI DUONG

Previous Occupation before 1975 COLONEL, COMMANDANT OF THE ADJUTANT GENERAL
(Rank & Position) SCHOOL, ARVN

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THINH SI (Son)
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
NGUYEN, DAT SI	Son
TRAN, TUAN DINH " " " " "	Son in Law
TRAN, MINH TAM THI " " " " "	Grand Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, KIM DUNG THI	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, KIM ANH THI	SEPT 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hoi so bat

NAME (Ten Tu-nhan) : Nguyễn Sĩ Túc
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : FEB 20 1923
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh): _____
 ADDRESS IN VIETNAM : 48A NGUYEN-VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
 (Dia chi tai Viet-Nam) _____
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 9/87
 PLACE OF RE-EDUCATION: HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI
 CAMP (Trai tu) _____
 PROFESSION (Nghe nghiep): COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENERAL SCHOOL, ARVN
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Colonel
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X IV Number (So ho so): 051608
 No (Khong): _____
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 03
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tie
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6,
 BINH THANH, T.P HO CHI MINH
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
 NGUYEN, THINH SI
 U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son
 NAME & SIGNATURE: Dabinguyen
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN, DAT SI
 DATE: OCTOBER 1st 1987
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Rcv: @11M/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWD163 VTA714 HCBT639 010
UWXX CO VTHG 011
HOCHIMINHVILLE/ET 11 11 0936

K 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

BỘ NỘI VỤ
Trại **Đuân lộc**
Số **166 GRI**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

14.9.87
Mẫu số 001/QĐ-TG, ban hành theo công văn số 2505 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	8	7	8	0	1	8	0	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLQ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **08/29** ngày **20** tháng **8** năm **1987**
của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh **NGUYỄN SỸ TÚC** Sinh năm 19**23**

Các tên gọi khác:

Nơi sinh **Hải Hưng**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

48 A Ngô tùng châu, bình thành, TP/HCM
Can tội **Đại tá chỉ huy trưởng trưởng tổng quản trị**

Bị bắt ngày **15/6/75** Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **48 A Ngô tùng châu, bình thành, TP/HCM**

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại luôn tỏ ra cố gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm
(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **25** tháng **9** năm 19 **87**

Chữ tay ngón trỏ phải

Nguyễn sỹ Túc

Ấn số

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn sỹ Túc

Nguyễn sỹ Túc

Ngày **10** tháng **9** năm 19 **87**

Giám thị

Nguyễn Thanh Tâm

Thiếu tá : Nguyễn Thanh Tâm



Lương Thị Hiền Hoa

Chứng nhận:

Ông Nguyễn Văn Tuấn
trước đây tại cơ quan cũ

Ngày 11. 7. 87.

ST. TCTD

Trên.



Nguyễn Văn Long.

Rcv: @11M/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 HCBT639 010
UWNX CO VTHQ 011
HOCHIMINHVILLE/ET 11 11 0936

R 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

List of Vietnamese Political Prisoners released on Sept 2nd 1987
Record no.: 11 28-11-87

Name: NGUYEN SI TUC IV: 516080 LOI: 33177 I171: F

DOD: 022023 Place of birth: Occupation:

Address:

Re-Education Camp: Arrested Dte: Released Dte:

De- : PHAM THI THANH

pen- : NGUYEN THI KIM DUNG, NGUYEN THI KIM ANH

dent :

Dependent Address:

Sponsor: NGUYEN SI DAT

Sponsor address:

Remark: SPONSOR IS SON OF APPLICANT

1
Rcv: @11M/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 HCBT639 010
UWNX CO VTHG 011
HOCHIMINHVILLE/BT 11 11 0936

R 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

Rcv: @11M/2.12351 Line: 2
ZCZC WCA334 SWU163 VTA714 HCBT639 010
UWNX CO VTHO 011
HOCHIMINHVILLE/BT 11 11 0936

K 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

DAT SI NGUYEN

11-35/1210

447

October 1st

1987

TRỊ VIỆT NAM
ERS ASSOCIATION

PAY TO THE ORDER OF

Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc. : 12⁰⁰

Twelve

DOLLARS

635

BANK OF AMERICA

DEPOSIT BRANCH 001
10101 STEVENS CHASE BOULEVARD
P.O. BOX 519
DURHAM, NC 27701

Membership

dat si nguyen

NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

**Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board**

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer
HUỲNH KIM CHÍ
Deputy Treasurer

**Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee**

NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN SI DAT
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

(Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN SI TUC

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: CON TRAI
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

Niên liêm: _____ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ từ, ngàn phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



Can d
10/9/87

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HÉN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HÉN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN-LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN SI DAT
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN SI TUC
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: CON TRAI
(Chả, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ung hồ: _____ (tủy ý)

Thủ tủy, ngàn phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

Hô sơ bắt

NAME (Ten Tu-nhan) : Nguyễn Sĩ Túc
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : FEB 20 1923
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 9/87

PLACE OF RE-EDUCATION: HOP THU Z30A - KHU A, DOI 18, XUAN LOC, DONG NAI
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): COLONEL, COMMANDANT OF THE AJUTANT GENERAL SCHOOL, ARVN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): AUG 1961 - NOV 1961, USASS Institute, IN 46216
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Colonel
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
 IV Number (So ho so): 051608

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 03
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6,
BINH THANH, T.P HO CHI MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN, THINH SI

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son

NAME & SIGNATURE: Dat Nguyen
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN, DAT SI

DATE: OCTOBER 1st 1987
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, THI KIM DUNG	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, THI KIM ANH	SEPT 4, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

HỘI NỘI VỤ
Trại **Đuân lộc**
Số **166** GRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

14.9.87
Mẫu số 001/QĐ-TT, ban hành theo công văn số 2505 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	8	7	8	0	1	8	0	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **08/392** ngày **20** tháng **8** năm **1987**

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh; chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN SỸ TÚC

Sinh năm 19**23**

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Hải Hưng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

48 A Ngõ tùng châu, bình thành, TP/HCM

Can tội:

Đại tá chỉ huy trưởng trưởng tổng quản trị

Bị bắt ngày

15/6/75

Án phạt

TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

48 A Ngõ tùng châu, bình thành, TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại luôn tỏ ra cố gắng, hoàn thành công việc được giao, nội quy chấp hành nghiêm
(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **25** tháng **9** năm 19 **87**

Đã tay ngón trở phải

Nguyễn sỹ Túc

Ấn số

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

(Chữ ký)

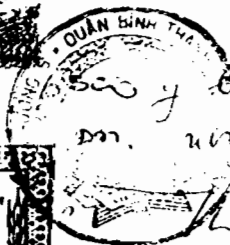
Nguyễn sỹ Túc

Ngày **10** tháng **9** năm 19 **87**

Giám thị

(Chữ ký)

Thiếu tá: **Nguyễn thanh Tâm**



(Chữ ký)

Chứng nhận :

Ông Nguyễn Văn Tuấn
tổng diện tại CMT6 N. l. 9/15

Nội vụ 11. 7. 87.

ST. 70076

T. 11/7.



Nguyễn Ngọc Long.

Số 11. 7. 87. ST. 70076

Ngày 30 tháng 9 năm 1987

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thơ
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Thưa Cô,

Xin gửi đến Cô bản sao điện tín báo tin Ba con được thả về và bản sao giấy ra trại của Ba con. Tiện đây cũng xin gửi đến Cô một phóng ảnh của bài báo có nói đến Cô trong tờ báo địa phương (San José Mercury News).

Cám ơn Cô rất nhiều về sự tận tâm của Cô trong việc lo giúp cho các gia đình tù nhân chính trị Việt Nam. Con cầu mong Cô luôn được an lành và vui mạnh.

Nay kính,



Nguyễn Sĩ Đạt

Vietnamese refugee leaders skeptical of prisoner release

By Dennis Rockstroh
Mercury News Staff Writer

Vietnamese refugee leaders are skeptical of Hanoi's announcement that it is releasing more than 6,000 re-education camp prisoners, including 480 members of the defeated South Vietnamese government who have been imprisoned since 1975.

"The Communists are trying to fool the American public with their numbers," said Nguyen Hau, chairman of the Southern California-based Association of Former Political Prisoners of Communist Vietnam.

The official Vietnam News Agency said Sunday that the Council of Ministers ordered the release of 6,685 prisoners and reduced the terms of 5,320 others to mark National Day, Sept. 2, the 42nd anniversary of the founding of the Communist state.

However, Vietnamese leaders in the United States said they suspect that many of the prisoners chosen for release are common criminals, not political prisoners.

"We can't really know or trust the numbers or find out what the truth is," said Khuc Minh Tho, president of the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, based in Falls Church, Va.

A spokesman for the Vietnamese government confirmed that many of the released prisoners were common criminals.

Western analysts generally estimate the number of political prisoners in the camps at 7,000 to 12,000.

"We can't really know or trust the numbers or find out what the truth is."

— Khuc Minh Tho

In light of those numbers, the release of 480 former South Vietnamese officials is relatively insignificant, refugee leaders said.

"I am disappointed. Releasing 480 is nothing," Tho said.

The Vietnamese government said the released prisoners include two government ministers, 18 administrative officials, nine generals, 248 field-grade officers and 117 junior officers of the defeated South Vietnamese government.

Those figures mean that about 20 generals will remain in prison, as will at least three former Saigon government ministers, according to Vietnamese refugees working for the release of the political prisoners.

Tran Ngoc Nhuan, chairman of the Hayward-based Federation of Vietnamese and Allied Veterans, said the announcement of the mass release is an attempt by Hanoi to promote better relations between Vietnam and the United States.

"They want to please the American people as well as the U.S. gov-

ernment to shape normalization between the two countries," Nhuan said.

But most political prisoners will not be affected by the release, he said: "They're still keeping them. They include army and government cadre, members of political parties and other anti-communists." Nhuan estimated the number of political prisoners in Vietnam at 27,000.

The U.S. State Department welcomed the release, but an official said the U.S. government also believes that many former South Vietnamese officials will continue to languish in the camps.

"We hope they will continue to free the remaining prisoners held in re-education camps," said Jeff Millington, deputy director of the Vietnam/Laos/Cambodia desk. "We remain deeply concerned about these prisoners, most of whom have been incarcerated for more than 12 years."

The United States has in the past attacked Vietnam's human rights record and offered to accept re-education camp inmates for resettlement. Hanoi turned down the offer.

Durango celebrates

DURANGO, Mexico (AP) — This north central city recently celebrated the 435th anniversary of its founding. The anniversary recalled the arrival here in 1552 of Francisco de Ibarra, a young Spanish captain who traveled to the valley where Durango now is located in hopes of finding a silver mine.

Rcv: @1IM/2.12351 Line: 2
ZCZC WIA334 SWU63 VTA714 HCBT639 010
UWNX CP VTHQ 011
HOCHIMINH (LLE/ET 1) 11 0936

K 9/14/87

DATSI NGUYEN

BADAVE MUOITHANG CHIN

COL 10193 4 95014

MCII CABLE DISPATCH 1-800-524-1378 OR 201-562-9780
SENT FEDM GW 9-11-87

Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Viet Nam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 58227

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: _____

ur Name: Mr/Mrs/ Ms NGUYEN SI THINHPhone (home) _____
(work) _____

ur Address _____

Number

Street

County/City

State

Zip

te of Birth: 10/20 / 1955Place of Birth: SAIGON - VIETNAMof Entry to U.S. 6/11/1982Alien Number A 25-038-510

turalization Certificate Number (If Applicable) _____

gal Status

Parolee ☐Permanent Resident Alien ☒U.S. Citizen ☐

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☒ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

me	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
NGUYEN - SI - TUC	M	02/20/1923 HAI DUONG	FATHER	25A - TD65 - AM NAMKINH (RE-EDUCATION)
PHAM - THI - THANH	F	01/19/1926 HAI DUONG	MOTHER	48A NGU TUNG CHAU PHUONG C BINH TRAI TP. HOCHIMINH SOUTH VIETNAM
NGUYEN - THI - KIM DUNG	F	08/14/1951 GIA DINH	SISTER	48A NGU TUNG CHAU PHUONG C BINH TRAI TP. HOCHIMINH SOUTH VIETNAM
NGUYEN - THI - KIM ANH	F	09/04/1960 CHOLON	SISTER	48A NGU TUNG CHAU PHUONG C BINH TRAI TP. HOCHIMINH SOUTH VIETNAM

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Truong Tien Dat
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this

28th day of AUGUST, 1982.

Camp or Seal of Notary

Truong Tien Dat
Signature of Notary Public

My commission expires: _____

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC#

Số ODP-Bangkok-IV#
(nếu biết)

Mẫu Mới - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: NGUYỄN - SĨ - THINH

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 10/28/55 Nơi Sinh: SAIGON VIETNAM

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 6/11/1980

Tổ dân tộc: MALAYSIA

(Quốc nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25-038-510

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uỷ- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN - SĨ - TÚC	02/20/1923 Hải Dương	CHA RUỘT	25A-TD63-NH HẢI NAM NINH NORTH VN (RE-EDUCATION CAMP)
PHẠM - THỊ - THANH	01/19/1926 Hải Dương	MẸ RUỘT	40A NGÔ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SÀI GÒN
NGUYỄN - THỊ - KIM - DUNG	08/14/1951 GIA ĐỊNH	CHỊ RUỘT	40A NGÔ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SÀI GÒN
NGUYỄN - THỊ - KIM - ANH	09/04/1960 CHỢ LỚN	EM RUỘT	40A NGÔ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SÀI GÒN

Người làm đơn ký tên: Thư Nguyễn Ngày làm đơn: 8/28/1982



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 58227

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

ur Name: Mr/Mrs/Ms NGUYEN SI THINH Diocese of: _____
Phone (home) _____
(work) _____

ur Address _____
Number Street County/City State Zip
te of Birth: 10/28/1955 Place of Birth: SAIGON - VIETNAM
te of Entry to U.S. 6/11/1980 Alien Number A 25-038-510
turalization Certificate Number (If Applicable) _____

gal Status Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐

am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United
ates, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides)
☒ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

me	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
NGUYEN - S. - TUC	M	02/20/1923 HAI DUONG	FATHER	25A - DBS - NH NAM MINH (LE ENCA)
PHAM - THI - THANH	F	01/19/1926 HAI DUONG	MOTHER	48A NGU TUNG CHAU PHUONG C BINH TRAI TP. HOCHIMINH SOUTH VIETNAM
NGUYEN - THI - KIM DUNG	F	08/14/1951 GIA DINH	SISTER	48A NGU TUNG CHAU PHUONG C BINH TRAI TP. HOCHIMINH SOUTH VIETNAM
NGUYEN - THI - KIM ANH	F	09/04/1966 CHOLON	SISTER	48A NGU TUNG CHAU PHUONG C BINH TRAI TP. HOCHIMINH SOUTH VIETNAM

swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and under-
and that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Nguyen Si Thinh
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this
28th day of AUGUST, 1982.

Stamp or Seal of Notary



Greg Lee
Signature of Notary Public

My commission expires: _____

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and
the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# _____

Số ODP-Bangkok-IV# _____
(nếu biết)

Mẫu Mới - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN, TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: NGUYỄN - SĨ - THINH

Địa Chỉ: _____

Tuổi của Người Đứng Đơn: 10/28/55 Nơi Sinh: SAIGON VIETNAM

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 6/11/1980

Tư dân tới: MALAYSIA

(Nước nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25-038-510

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có): _____

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: _____

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uỷ- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THỊ THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYỄN - SĨ - TÚC	02/20/1923 HẢI DƯƠNG	CHA RƯỢT	25A-TD63-NH HÃ NAM NINH NORTH VN (RE-EDUCATION CAMP)
PHẠM - THỊ - THANH	01/19/1926 HẢI DƯƠNG	MẸ RƯỢT	40A NGÔ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN
NGUYỄN - THỊ - KIM - DUNG	08/14/1951 GIA ĐỊNH	CHỊ RƯỢT	40A NGÔ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN
NGUYỄN - THỊ - KIM - ANH	09/04/1960 CHỢ LỚN	EM RƯỢT	40A NGÔ TÙNG CHÂU - PHƯỜNG 6 - QUẬN BÌNH THẠNH - TP. HỒ CHÍ MINH - SVN

Người làm đơn ký tên: Thư Nguyễn Ngày làm đơn: 8/28/1982



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Si Túc
Last Middle First
- Current Address 48A Nguyen van Dau, P.6 - Binh Thanh - HCM
- Date of Birth Feb 20, 1923 Place of Birth Hai Duong
- Previous Occupation (before 1975) Colonel. Commandant of the Adjutant General
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87
3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn, Thinh Si (Son)
Name
- _____
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Nguyễn Đạt Si</u>	<u>Son</u>
<u>Trần tuấn Đình</u>	<u>Son in law</u>
<u>Trần Minh Tâm thi</u>	<u>Grand Daughter</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 12/87

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Thị Túc
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Pham, Thanh Thi	Jan 19, 1926	wife
Nguyễn, Kim Dung Thi	Aug. 14, 1951	Daughter
Nguyễn, Kim Anh Thi	Sept 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

1628 Clear Lake Avenue
Milpitas, CA 95035

Ngày 17 Tháng 3 Năm 1990

Bà Khúc Minh Thơ
Hội Gia Đình Từ Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

V/v: Bớt tức Hồ sơ Đoàn tụ Gia Đình

Kính thưa Cô,

Xin gửi đến Cô phóng bản thư của chính phủ Việt Nam thông báo việc đã chuyển danh sách gia đình con sang chính phủ Hoa Kỳ để phỏng vấn.

Cũng gửi kèm trong thư này các phóng bản hộ chiếu xuất cảnh của gia đình con.

Mong Cô can thiệp giúp cho gia đình con sớm được phái đoàn Hoa Kỳ phỏng vấn để rời Việt Nam.

Trân trọng cảm ơn Cô.

Kính thư,

dat sanguyen

Nguyễn Sĩ Đạt

Kính nhờ hồ sơ Sĩ Đạt
đưa cho ông Fungelt
Lời.
- liên list có exit visa

1628 Clear Lake Avenue
Milpitas, CA 95035

Ngày 17 Tháng 3 Năm 1990

Bà Khúc Minh Thơ
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

V/v: Bức Hồ sơ Đoàn tụ Gia Đình

Kính thưa Cô,

Xin gửi đến Cô phóng bản thư của chính phủ Việt Nam thông báo việc đã chuyển danh sách gia đình con sang chính phủ Hoa Kỳ để phỏng vấn.

Cũng gửi kèm trong thư này các phóng bản hộ chiếu xuất cảnh của gia đình con.

Mong Cô can thiệp giúp cho gia đình con sớm được phái đoàn Hoa Kỳ phỏng vấn để rời Việt Nam.

Trân trọng cảm ơn Cô.

Kính thư,



Nguyễn Sĩ Đạt



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số 33172
N^o 89 DC, HCM

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



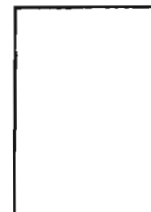
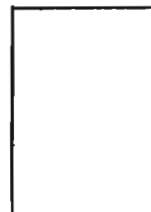
Mai Tuo

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên NGUYỄN THỊ KIM ANH
Nom et prénom

Ngày sinh 04. 9. 1960
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Thanh

- 3 -

BỊ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33172 XC
Cấp cho Nguyễn Thị Kim Anh
Cung cấp cho
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 12. 6. 1990
TP. Hồ Chí Minh ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Minh Anh

- 8 -

- 9 -

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	..	
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	..	
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	..	

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEU HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE



ODP-I
10/81

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 168 /XC

GIẤY BẢO TIN

52.799
25/2.85 Hết

Kính gửi : Bà Phạm Thị Thanh

Hiện ở : 48A Nguyễn Văn Đậu P6 - Bình Thạnh T. HCM

Ông, bà cùng 02 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an Tp HCM số 124 ngày 1 / 19

mang thông hành - hộ chiếu số :

33170
33171 / 29 AC, HCM
33172

căn ngày 12 / 12 / 1989) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E17/168 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhận cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc , và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Bà yên tâm ./.

CHỖ PHÁP LÝ
xuất trình
Ngày 12/12/1989

Hà Nội, ngày 23 tháng 01 /1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Triệu Tâm

76/2312
24/2/90

BO NOI VU
CUC QUAN LY XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập- Tự do - Hạnh phúc

100

$\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$
 $\frac{1}{3} = \frac{1}{3}$
 $\frac{1}{4} = \frac{1}{4}$
 $\frac{1}{5} = \frac{1}{5}$
 $\frac{1}{6} = \frac{1}{6}$
 $\frac{1}{7} = \frac{1}{7}$
 $\frac{1}{8} = \frac{1}{8}$
 $\frac{1}{9} = \frac{1}{9}$
 $\frac{1}{10} = \frac{1}{10}$
 $\frac{1}{11} = \frac{1}{11}$
 $\frac{1}{12} = \frac{1}{12}$
 $\frac{1}{13} = \frac{1}{13}$
 $\frac{1}{14} = \frac{1}{14}$
 $\frac{1}{15} = \frac{1}{15}$
 $\frac{1}{16} = \frac{1}{16}$
 $\frac{1}{17} = \frac{1}{17}$
 $\frac{1}{18} = \frac{1}{18}$
 $\frac{1}{19} = \frac{1}{19}$
 $\frac{1}{20} = \frac{1}{20}$
 $\frac{1}{21} = \frac{1}{21}$
 $\frac{1}{22} = \frac{1}{22}$
 $\frac{1}{23} = \frac{1}{23}$
 $\frac{1}{24} = \frac{1}{24}$
 $\frac{1}{25} = \frac{1}{25}$
 $\frac{1}{26} = \frac{1}{26}$
 $\frac{1}{27} = \frac{1}{27}$
 $\frac{1}{28} = \frac{1}{28}$
 $\frac{1}{29} = \frac{1}{29}$
 $\frac{1}{30} = \frac{1}{30}$
 $\frac{1}{31} = \frac{1}{31}$
 $\frac{1}{32} = \frac{1}{32}$
 $\frac{1}{33} = \frac{1}{33}$
 $\frac{1}{34} = \frac{1}{34}$
 $\frac{1}{35} = \frac{1}{35}$
 $\frac{1}{36} = \frac{1}{36}$
 $\frac{1}{37} = \frac{1}{37}$
 $\frac{1}{38} = \frac{1}{38}$
 $\frac{1}{39} = \frac{1}{39}$
 $\frac{1}{40} = \frac{1}{40}$
 $\frac{1}{41} = \frac{1}{41}$
 $\frac{1}{42} = \frac{1}{42}$
 $\frac{1}{43} = \frac{1}{43}$
 $\frac{1}{44} = \frac{1}{44}$
 $\frac{1}{45} = \frac{1}{45}$
 $\frac{1}{46} = \frac{1}{46}$
 $\frac{1}{47} = \frac{1}{47}$
 $\frac{1}{48} = \frac{1}{48}$
 $\frac{1}{49} = \frac{1}{49}$
 $\frac{1}{50} = \frac{1}{50}$
 $\frac{1}{51} = \frac{1}{51}$
 $\frac{1}{52} = \frac{1}{52}$
 $\frac{1}{53} = \frac{1}{53}$
 $\frac{1}{54} = \frac{1}{54}$
 $\frac{1}{55} = \frac{1}{55}$
 $\frac{1}{56} = \frac{1}{56}$
 $\frac{1}{57} = \frac{1}{57}$
 $\frac{1}{58} = \frac{1}{58}$
 $\frac{1}{59} = \frac{1}{59}$
 $\frac{1}{60} = \frac{1}{60}$
 $\frac{1}{61} = \frac{1}{61}$
 $\frac{1}{62} = \frac{1}{62}$
 $\frac{1}{63} = \frac{1}{63}$
 $\frac{1}{64} = \frac{1}{64}$
 $\frac{1}{65} = \frac{1}{65}$
 $\frac{1}{66} = \frac{1}{66}$
 $\frac{1}{67} = \frac{1}{67}$
 $\frac{1}{68} = \frac{1}{68}$
 $\frac{1}{69} = \frac{1}{69}$
 $\frac{1}{70} = \frac{1}{70}$
 $\frac{1}{71} = \frac{1}{71}$
 $\frac{1}{72} = \frac{1}{72}$
 $\frac{1}{73} = \frac{1}{73}$
 $\frac{1}{74} = \frac{1}{74}$
 $\frac{1}{75} = \frac{1}{75}$
 $\frac{1}{76} = \frac{1}{76}$
 $\frac{1}{77} = \frac{1}{77}$
 $\frac{1}{78} = \frac{1}{78}$
 $\frac{1}{79} = \frac{1}{79}$
 $\frac{1}{80} = \frac{1}{80}$
 $\frac{1}{81} = \frac{1}{81}$
 $\frac{1}{82} = \frac{1}{82}$
 $\frac{1}{83} = \frac{1}{83}$
 $\frac{1}{84} = \frac{1}{84}$
 $\frac{1}{85} = \frac{1}{85}$
 $\frac{1}{86} = \frac{1}{86}$
 $\frac{1}{87} = \frac{1}{87}$
 $\frac{1}{88} = \frac{1}{88}$
 $\frac{1}{89} = \frac{1}{89}$
 $\frac{1}{90} = \frac{1}{90}$
 $\frac{1}{91} = \frac{1}{91}$
 $\frac{1}{92} = \frac{1}{92}$
 $\frac{1}{93} = \frac{1}{93}$
 $\frac{1}{94} = \frac{1}{94}$
 $\frac{1}{95} = \frac{1}{95}$
 $\frac{1}{96} = \frac{1}{96}$
 $\frac{1}{97} = \frac{1}{97}$
 $\frac{1}{98} = \frac{1}{98}$
 $\frac{1}{99} = \frac{1}{99}$
 $\frac{1}{100} = \frac{1}{100}$

Số: 1512/XC

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Văn Đức

Hiện ở : 48A Nguyễn Văn Dầu, P.6, Q. Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh

- 1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng — người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu : Chúng tôi đã cấp 01 hộ chiếu cho gia đình, số :

3677/9090,

(Günther Allee)

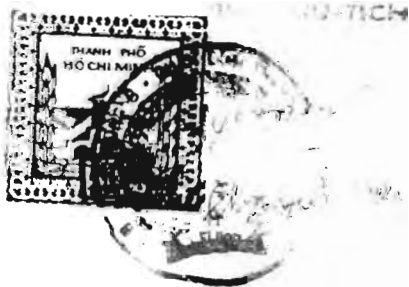
- 3/Chúng tôi đã lên danh sách số H05 chuyển Bộ
Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng văn
và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm./.

Hà nội, ngày 01 tháng 02 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

Ghi chú: Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách. H02

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Isidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Thinh Si Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
PHAM, Thanh Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
9-19-87	12-8-87

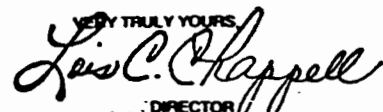
DATE DEC 14 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☒ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☒ REMARKS.

SFR/SE/ma

NGUYEN, SI TUC- HUSBAND -2-20-23 Vietnam

VERY TRULY YOURS

 DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Isidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Thinh Si Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Si Tuc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
9-19-87	12-8-87

DATE: DEC 14 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

SFR/SE/ma

VERY TRULY YOURS
Lois C. Chappell
DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Ysidro, California 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

THINH SI NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, KIM DUNG THI	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO. I-130
DATE PETITION FILED 09/19/87	DATE OF APPROVAL OF PETITION 10/20/87

DATE: OCT 22 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

58/49/SND

VERY TRULY YOURS
J. T. Watson, Jr.
DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center

P.O. Box 73016

San Ysidro, California 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

THINH SI NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, KIMANH THI	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO. I-130
DATE PETITION FILED 09/19/87	DATE OF APPROVAL OF PETITION 10/20/87

DATE: OCT 22 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

20/10/87
SND

VERY TRULY YOURS
J. T. Watson, Jr.
DIRECTOR



NGUYEN SI DAT
1628 CLEAR LAKE AVENUE
MILPITAS ,CA. 95035

Dear Sir/Madam:

Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: 22 SEP 87

Re: IV# 51608 / RDI / TCA

INT# .

We are pleased to inform you that NOUEN SI TUC and his family of 4 persons
(IV-51608 / RD1 / TCA)
~~has~~/have been placed by the Vietnamese authorities on a list of persons we expect
to be able to interview in the near future in Ho Chi Minh City.

In order to qualify this case for interview, it is necessary that you do the following:

- ☐ We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.
- ☐ You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in IV- _____ / _____ / _____ and have INS send it to us.
- ☐ Since/If you are now a U.S. citizen/Permanent Resident Alien, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for _____ . Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- _____ / _____ / _____ .
- ☐ We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of _____ . You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to depart for the United States without these documents. Please respond immediately.
- ☐ Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.
- ☐ Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.
- ☒ Other: Thank you for FORM I-134 that you filed for your
relatives in Vietnam. ODP still need a current address and
telephone number of NGUYEN SI THINH. Please respond us immediately
so we can process your case.

Thanks,

TEA

Note: Any original documents that are in your possession should be forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT, repeat NOT, request any original documents from your relatives in Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when they are interviewed in Ho Chi Minh City.

Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (OW)
Box 94
AP, San Francisco 94104-0094

[Faint, illegible text]



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số 33171/89 DC - HCM
Nº

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

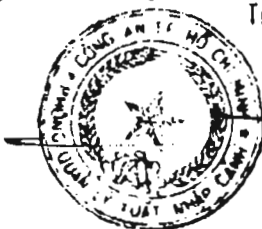
Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Mai Trê

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

--	--	--

- 5 -

Họ tên ¹⁶ NGUYỄN THỊ KIM DUNG
 Nom et prénoms

Ngày sinh 14.8.1951
 Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
 Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
 Domicile

Quốc tịch Việt Nam
 Nationalité

Nghề nghiệp /
 Profession

Nhận dạng Chiều cao
 Signalement Taille

Màu mắt
 Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
 Signes particuliers

- 2 -

BỊ CHÚ - NOTES

Ảnh của người mang hộ chiếu
 Photographie du titulaire



Chữ ký
 Signature

June

- 3 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33171 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Kim Dung

Công việc trẻ em

Đi nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 12.6.1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
 Trưởng phòng



ST. Mai Tru

- 8 -

- 9 -

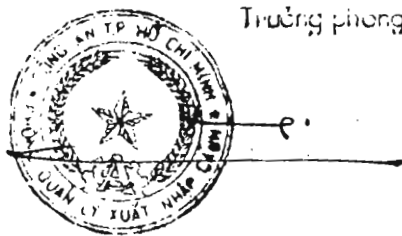
Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
Il expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



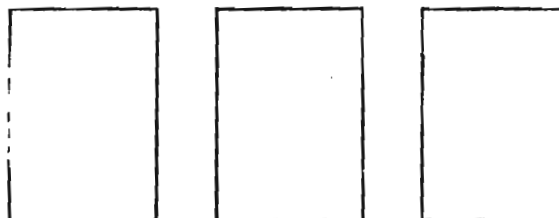
Mai Luc

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 33170/89 TC, - HCM
N2

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên PHAM THỊ THANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 19.01.1926
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

BỊ CHÚ - NOTES

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Thanh

- 3 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33170 XC

Đã cho Phạm Thị Thanh

Công với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 12.6.1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Ngài Tư

- 8 -

- 9 -

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

xuất trình tại ... tháng 6.

Ngày 12 ... năm 1980

TM. UBAN PHƯỜNG B

PHÓ CHỦ TỊCH



Đã kiểm tra xong



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU

Passeport

Số
Nº 2677/90-K1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 20.01.1995

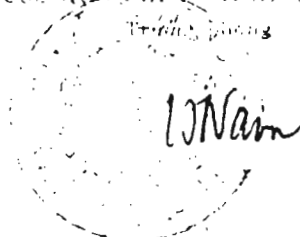
IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 01 năm 1980

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



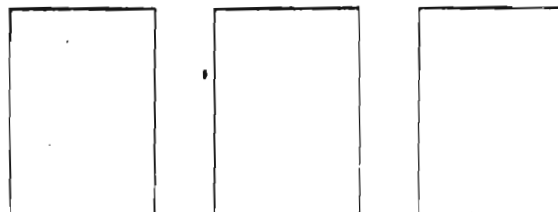
Đã kiểm tra xong

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nomi et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên NGUYỄN SĨ TỨC
Nom et prénom

Ngày sinh 1923
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP: Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt - nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

ntstuc

- 3 -

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SR 3677 - A1
Cấp cho Ông Nguyễn Sĩ Túc

HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Có hiệu lực Tân sơn nhất

Issuée le 24.7.1990

Hết hiệu lực 20 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tổng Long



Nguyễn Hải Nam
- 9 -

- 8 -

Dat Si Nguyen



Thank
u!

Ms Khuc Minh Tho
President

Families of Vietnamese Political Prisoners Assoc.

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

SEP 17 1987

Dat Si Nguyen

DEC 29 1987

Mrs. Khuc Minh Tho

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635



Cupertino, September 19th, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Khuc:

I, Dat Si Nguyen, am writing this letter on behalf of my father, and other recent released political prisoners from the so called "re-education camps" in Vietnam.

My father, Colonel Tuc Si Nguyen, former Commander in Chief of the Adjutant General School and the Thu Duc Training Sector of the Army of the Republic of Vietnam, was imprisoned with no trial in more than twelve years (from May 1975 to September 1987) in various concentration camps from North to South Vietnam. Thank to the attack Vietnam's human rights record by the United States government and by many human rights organizations including yours, my father and about 500 other former soldiers of the ARVN were released from the camps early this month.

It should be noticed that the released prisoners are not truly free now. They might be taken back to the camps anytime the communist government in Vietnam wants to. They are still be maltreated by the local government where they and their families reside. In other words, their lives are still in great danger. So, would you please help them again. Please raise these above points to the State Department, to the Representatives, the Senators of the United States Government so that they can pressurize the Vietnam government to release immediately all the remain political prisoners in concentration camps and let them leave Vietnam to go to the United States or any other free countries to have their true freedom.

Thank you very much for your time concerning about our poor political prisoners in Vietnam.

Truly Yours,



Dat Si Nguyen

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	..	
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	..	
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	..	

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HC DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/81



7

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 051608
VEWL.# 33177
I-171 : Yes, X No
Exit Visa

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SI TUC
Last Middle First
- Current Address 48A NGUYEN VAN DAU, PHUONG 6, BINH THANH, T.P HO CHI MINH
- Date of Birth FEB 20, 1923 Place of Birth HAI DUONG
- Previous Occupation before 1975 COLONEL, COMMANDANT OF THE ADJUTANT GENERAL
(Rank & Position) SCHOOL, ARVN
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 9/87
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN, THINH SI (Son)
Name
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | <u>Name, Address & Telephone</u> | | | | | | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---|---|---|---|---|-----------------------|
| NGUYEN, DAT SI | | | | | | <u>Son</u> |
| TRAN, TUAN DINH | " | " | " | " | " | <u>Son in Law</u> |
| TRAN, MINH TAM THI | " | " | " | " | " | <u>Grand Daughter</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN, TUC SI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM, THANH THI	JAN 19, 1926	Wife
NGUYEN, KIM DUNG THI	AUG 14, 1951	Daughter
NGUYEN, KIM ANH THI	SEPT 5, 1960	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BO NOI VU
CUC QUAN LY XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1510/XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Sĩ Đức

Hiện ở: 18A Nguyễn Văn Dân, P. 6, Q. Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh

- 1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng — người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu: Chúng tôi đã cấp 01 hộ chiếu cho gia đình, số:

3677/90ĐC

(Gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 7105 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm./.

Chứng nhận

trình

Ngày 12/10/1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Hà nội, ngày 01 tháng 02 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN SI TUC	BORN	20 FEB 23	(IV	51608)
PHAM THI THANH	BORN	19 JAN 26	"	"
NGUYEN THI KIM DUNG	BORN	14 AUG 51	"	"
NGUYEN THI KIM ANH	BORN	4 SEP 60	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 48 A NGO TUNG CHAU
P. 6
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 33177

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruce A. Beardsley
BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT



GDP-I
10/81



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 331/2/89 ĐC, HCM
N^o

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Mai Tư

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

--	--	--

- 5 -

Họ tên NGUYỄN THỊ KIM ANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 04.9.1960
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng / Chiều cao /
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Thanh

- 3 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33172 XC
Cấp cho Nguyễn Thị Kim Anh
Cấp cho / Hộ sinh
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Qua các khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 12.6.1990
TP. Hồ Chí Minh ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Ngai Tui

- 8 -

- 9 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU Passeport

Số 33171/89 DC - HCM
Nº

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
TOUS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989
Fait à le

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Mai Trú

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

--	--	--

- 5 -

Họ tên ^{1^o} NGUYỄN THỊ KIM DUNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 14.8.1951
Date de naissance

Nơi sinh TP. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

BỊ CHỮ — NOTES

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Dung

- 3 -

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33171 XC
 Cấp cho Nguyễn Thị Kim Dung
 Cùng với đi kèm
 Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
 Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
 Trước ngày 12.6.1990
 TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
 Trưởng phòng



Trần Văn

- 8 -

- 9 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

TOUTS LES PAYS

và hết hạn ngày 12.12.1994

Il expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 12 tháng 12 năm 1989

Fait à

le CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trưởng phòng



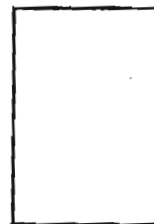
Mai Đức

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 33170/89 DC - HCM
Nº

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Họ tên PHAM THỊ THANH
Nom et prénoms

Ngày sinh 19.01.1926
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

BỊ CHỮ - NOTES

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Thanh

- 3 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 33170 XC

Trình cho Phạm Thị Thanh

Công với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 12.6.1990

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 12 năm 1989

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Trưởng phòng



Mai Đức

- 8 -

- 9 -

CHỦ TỊCH BẢO ANH

xuất trình tại ... tháng 6.

Ngày 12 ... năm 1980

TM. UỶ BAN PHƯƠNG B

PHÓ CHỦ TỊCH



Đã kiểm tra và đồng ý



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU

Passeport

Số
Nº 36 TT/90-DC/

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

- 1 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

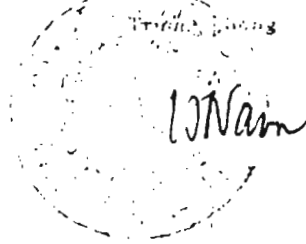
TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 20.01.1995
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 01 năm 1990

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



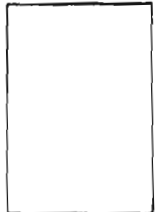
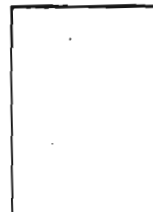
Nguyễn Hữu Năm

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Họ tên NGUYỄN SĨ TỨC
Nom et prénoms

Ngày sinh 1923
Date de naissance

Nơi sinh Hải Hưng
Lieu de naissance

Chỗ ở Tr: Hà Nội - Minh
Domicile

Quốc tịch Việt - nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

ntstuc

- 3 -

BỊ CHÚ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3677 - K

Cấp cho Ông Nguyễn Sĩ Túc

HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Có giá trị Tân Sơn Nhất

Đến ngày 20.7.1990

Hà Nội ngày 20 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tổng phòng



10 Nam

Nguyễn Sĩ Túc

- 8 -

- 9 -

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 168 /XC

GIẤY BẢO TIN

52.799
25/2/85 Hết

Kính gửi : Bà Phạm Thị Thanh
Hiện ở : 48A Nguyễn Văn Đậu, P6 - Bình Thạnh, TP HCM
Ông, bà cùng 02 người trong gia đình (thuộc danh sách
của Công an TP HCM số 124 ngày 1 / 19
mang thông hành - hộ chiếu số :

33170
33171 / 89 HC, HCM
22172

cấp ngày 12 / 12 / 1989) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào
danh sách E17/168 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính
phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng văn và xét nhận cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc ,
và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Bà yên tâm . /

CHỖ ĐÓNG CHỮ
CHỖ TRƯỞNG XNC
Ngày 23 tháng 01 năm 1990
TRƯỞNG XNC

Hà Nội, ngày 23 tháng 01 /1990

TRƯỞNG PHONG X.N.C



Trần Văn

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: Nguyễn Văn Trúc

- ☒ Card
- ☒ (Thẻ bỏ túi) cảm ớn
- ☒ Giấy ra trại
- ☐ Cấp bằng, huy chương
- ☐ Hồ sơ đầy đủ (Thẻ đủ hồ sơ)
- ☐ Computer

- Các thủ khác: Hồ sơ 9/2/87.

- ☐ Mẫu D
- ☐ ODP list
- ☐ Labels
- ☐ Folder
- ☐ Hồ sơ cần xerox
- ☐ Hồ sơ đã chuyển ODP
- ngày _____

Chức. 3/88